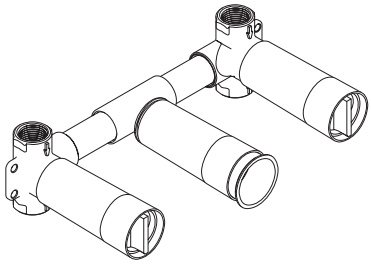
AXOR

DE / Gebrauchsanleitung / Montageanleitung 02
FR / Mode d'emploi / Instructions de montage 02
EN / Instructions for use / Assembly instructions 03
IT / Istruzioni per l'uso / Istruzioni per Installazione 03
ES / Modo de empleo / Instrucciones de montaje 04
NL / Gebruiksaanwijzing / Handleiding 04
DK / Brugsanvisning / Monteringsvejledning 05
PT / Instruções para uso / Manual de Instalación 05
PL / Instrukcja obsługi / Instrukcja montażu 06
CS / Návod k použití / Montážní návod 06
SK / Návod na použitie / Montážny návod 07
ZH / 用户手册 / 组装说明 07
RU / Руководство пользователя / Инструкция по монтажу 08
FI / Käyttöohje / Asennusohje 08
SV / Bruksanvisning / Monteringsanvisning 09
LT / Vartotojo instrukcija / Montavimo instrukcijos 09
HR / Upute za uporabu / Uputstva za instalaciju 10
RO / Manual de utilizare / Instrucțiuni de montare 10
EL / Οδηγίες χρήσης / Οδηγία συναρμολόγησης 11
SL / Navodilo za uporabo / Navodila za montažo 11
ET / Kasutusjuhend / Paigaldusjuhend 12
LV / Lietošanas pamācība / Montāžas instrukcija 12
SR / Uputstvo za upotrebu / Uputstvo za montažu 13
NO/ Bruksanvisning / Montasjeveiledning 13
BG / Инструкция за употреба / Ръководство за монтаж 14
JP / 取扱説明書 / 施工説明書 14
UA / Інструкції з використання / Інструкція по збірці 15
AR / دليل الاستخدام / تعليمات التجميع 15
HU / Használati útmutató / Szerelési útmutató 16
HE / הוראות שימוש / הוראות הרכבה 16
TR / Kullanım kılavuzu / Montaj kılavuzu 17



AXOR
10303180 / 10303187

INSTALLATION

⚠ SAFETY NOTES

⚠ Gloves should be worn during installation to prevent crushing and cutting injuries.

⚠ The hot and cold supplies must be of equal pressures.

INSTALLATION INSTRUCTIONS

/ Prior to installation, inspect the product for transport damages. After it has been installed, no transport or surface damage will be honoured.

/ The pipes and the fixture must be installed, flushed and tested as per the applicable standards.

/ The plumbing codes applicable in the respective countries must be observed.

/ The fittings must be mounted in an insulated manner and with sound insulation.

SYMBOL DESCRIPTION


Do not use silicone containing acetic acid!


Area for required wall reinforcement


Teflon thread

FINISH SET (see page 21)

The installation height must be individually adjusted to the basin.


DIMENSIONS (see page 19)


SPARE PARTS (see page 19)

SPECIAL ACCESSORIES
(order as an extra)


#96383000 (see page 19)


#96529000 (see page 19)


#95413000 (see page 19)


TEST CERTIFICATE (see page 36)

⚠ INDICAZIONI SULLA SICUREZZA

⚠ Durante il montaggio, per pevitare ferite da schiacciamento e da taglio bisogna indossare guanti protettivi.

⚠ Attenzione! Compensare le differenze di pressione tra i collegamenti dell'acqua fredda e dell'acqua calda.

ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO

/ Prima del montaggio è necessario controllare che non ci siano stati danni durante il trasporto. Una volta eseguito il montaggio, non verranno riconosciuti eventuali danni di trasporto o delle superfici.

/ Montare, lavare e controllare tubature e rubinetteria rispettando le norme correnti.

/ Vanno rispettate le direttive di installazione nazionali vigenti nel rispettivo paese.

/ Il rubinetto deve essere installato isolato e disaccoppiato dai rumori.

DESCRIZIONE SIMBOLO


Non utilizzare silicone contenente acido acetico!


Campo rinforzo necessario della parete


Filo di teflon

SET ESTERNO (vedi pagg. 21)

L'altezza di montaggio deve essere adattata individualmente al lavabo.


INGOMBRI (vedi pagg. 19)


PARTI DI RICAMBIO
(vedi pagg. 19)

ACCESSORI SPECIALI
(non contenuto nel volume di fornitura)


#96383000 (vedi pagg. 19)


#96529000 (vedi pagg. 19)


#95413000 (vedi pagg. 19)


SEGNO DI VERIFICA
(vedi pagg. 36)

⚠УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

⚠ Во время монтажа следует надеть перчатки во избежание прищемления и порезов.

⚠ донного клапа. Перед установкой смесителя необходимо регулировочными кранами выровнять давление холодной и горячей воды при помощи вентилей регулирующих подачу воды в квартиру.

УКАЗАНИЯ ПО МОНТАЖУ

/ Перед монтажом следует проверить изделие на предмет повреждений при перевозке. После монтажа претензии о возмещении ущерба за повреждения при перевозке или повреждения поверхностей не принимаются.

/ Трубы и арматура должны быть установлены, промыты и проверены в соответствии с действующими нормами.

/ Необходимо соблюдать требования по монтажу, действующие в соответствующих странах.

/ Арматура должна монтироваться изолированно и со звуковой защитой.

ОПИСАНИЕ СИМВОЛОВ



Не применяйте силикон, содержащий уксусную кислоту.



Необходимо усиление стены



Тефлоновая нить

НАРУЖНАЯ ЧАСТЬ (см. стр. 21)

Высота установки в каждом отдельном случае должна выбираться в зависимости от высоты раковины.



РАЗМЕРЫ (см. стр. 19)



КОМПЛЕКТ (см. стр. 19)

СПЕЦИАЛЬНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ
(не включено в объем поставки!)



#96383000 (см. стр. 19)



#96529000 (см. стр. 19)



#95413000 (см. стр. 19)



ЗНАК ТЕХНИЧЕСКОГО КОНТРОЛЯ (см. стр. 36)

МОНТАЖ (см. стр. 18)



⚠TURVALLISUUSOHJEET

⚠ Asennuksessa on käytettävä käsineitä puristumien ja viiltojen aiheuttamien tapaturmien estämiseksi.

⚠ Suuret paine-erot kylmä- ja kuumavesiliitäntöjen välillä on tasattava.

ASENNUSOHJEET

/ Ennen asennusta on tarkastettava tuotteen mahdolliset kuljetusvahingot. Asennuksen jälkeen kuljetus- ja pintavaurioita ei hyväksytä.

/ Putket ja hana on asennettava, huuhdeltava ja tarkastettava voimassa olevien standardien mukaisesti.

/ Jokaisessa maassa on noudatettava siellä päteviä asennusohjeita.

/ Hana on asennettava eristettynä ja äänenvaimennettuna.

MERKIN KUVAUS



Älä käytä etikkahappopitoista silikonia!



Seinän vahvistus on tarpeen



Teflonnauha

VALMISSARJA (katso sivu 21)

Asennuskorkeus on yksittäistapauksessa sovitettava yksilöllisesti pesupöytään sopivaksi.



MITAT (katso sivu 19)



VARAOSAT (katso sivu 19)

ERITYISVARUSTE (ei kuulu toimitukseen)



#96383000 (katso sivu 19)



#96529000 (katso sivu 19)



#95413000 (katso sivu 19)



KOESTUSMERKKI (katso sivu 36)

ASENNUS (katso sivu 18)



⚠ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

⚠ Για να αποφύγετε τραυματισμούς κατά τη συναρμολόγηση πρέπει να φοράτε γάντια.

⚠ Οι διαφορές της πίεσης μεταξύ της σύνδεσης κρύου και ζεστού νερού θα πρέπει να αντισταθμίζονται.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ

/ Πριν τη συναρμολόγηση πρέπει να εξεταστεί το προϊόν για ζημιές μεταφοράς. Μετά την εγκατάσταση δεν αναγνωρίζονται ζημιές από τη μεταφορά ή επιφανειακές ζημιές.

/ Οι σωλήνες και η μπαταρία πρέπει να τοποθετηθούν σύμφωνα με τα ισχύοντα πρότυπα, να τεθούν υπό πίεση και να δοκιμαστούν.

/ Θα πρέπει να τηρούνται οι οδηγίες εγκατάστασης που ισχύουν σε κάθε κράτος.

/ Η μπαταρία πρέπει να τοποθετείται με κατάλληλη διάταξη ηχομόνωσης.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΣΥΜΒΟΛΩΝ

Μην χρησιμοποιείτε σιλικόνη που περιέχει οξικό οξύ!

Απαραίτητη ενίσχυση τοίχου

Νήμα Teflon

Finish Set ΣΕΤ ΜΗΧΑΝΙΣΜΟΥ (βλ. Σελίδα 21)

Το ύψος της συναρμολόγησης θα πρέπει, σε κάθε μεμονωμένη περίπτωση, να προσαρμοστεί στο νιπτήρα.

ΔΙΑΣΤΑΣΕΙΣ (βλ. Σελίδα 19)

ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ (βλ. Σελίδα 19)

ΕΙΔΙΚΑ ΑΞΕΣΟΥΑΡ (δεν περιλαμβάνεται στον παραδοτέο εξοπλισμό)

#96383000 (βλ. Σελίδα 19)

#96529000 (βλ. Σελίδα 19)

#95413000 (βλ. Σελίδα 19)

ΣΗΜΑ ΕΛΕΓΧΟΥ (βλ. Σελίδα 36)

⚠ VARNOSTNA OPOZORILA

⚠ Pri montaži je treba nositi rokavice, da se preprečijo poškodbe zaradi zmečkanja ali urezov.

⚠ Velike razlike v tlaku med priključkom za mrzlo in priključkom za toplo vodo je potrebno izravnati.

NAVODILA ZA MONTAŽO

/ Pred montažo je treba izdelek preveriti glede morebitnih transportnih poškodb. Po vgradnji transportne ali površinske poškodbe ne bodo več priznane.

/ Cevi in armaturo je treba montirati, izprati in preveriti po veljavnih standardih.

/ Upoštevati je treba pravilnike o inštalacijah, ki veljajo v posamezni državi.

/ Armaturo morate montirati izolirano in zvočno neprepustno.

OPIS SIMBOLA

Ne smete uporabiti silikona, ki vsebuje ocetno kislino!

Potrebno je ojačanje stene

Teflonsko vlakno

Finish Set ZAKLJUČNA GARNITURA (glejte stran 21)

Višino montaže je potrebno individualno prilagoditi umivalniku.

MERE (glejte stran 19)

REZERVNI DELI (glejte stran 19)

POSEBEN PRIBOR (Ni vključeno)

#96383000 (glejte stran 19)

#96529000 (glejte stran 19)

#95413000 (glejte stran 19)

PRESKUSNI ZNAK (glejte stran 36)

⚠ ПРИМІТКИ З БЕЗПЕКИ

⚠ Під час встановлення слід надягати рукавички, щоб запобігти травмам та порізам.

⚠ Гаряча і холодна подачі води повинні мати однаковий тиск.

ІНСТРУКЦІЇ ЗІ ВСТАНОВЛЕННЯ

/ Перед встановленням перевірте виріб на наявність пошкоджень під час транспортування. Після встановлення транспортні пошкодження чи пошкодження поверхні не розглядаються.

/ Труби та кріплення повинні бути встановлені, промиті та перевірені відповідно до стандартів застосування.

/ Необхідно дотримуватися сантехнічних норм, які діють у відповідних країнах.

/ Сантехніку необхідно монтувати ізольовано та із звукоізоляцією.

ОПИС СИМВОЛУ


Не використовуйте силікон, що містить оцтову кислоту!


Площа для необхідного зміцнення стін


Тефлонова нитка



ФІНІШНИЙ НАБІР
(дивіться сторінку 21)

Висота установки повинна бути індивідуально підігнана до раковини.


РОЗМІРИ (дивіться сторінку 19)


ЗАПЧАСТИНИ (дивіться сторінку 19)

СПЕЦІАЛЬНІ АКСЕСУАРИ
(в комплект поставки не входить)


#96383000 (дивіться сторінку 19)


#96529000 (дивіться сторінку 19)


#95413000 (дивіться сторінку 19)


ТЕСТОВИЙ СЕРТИФІКАТ
(дивіться сторінку 36)

⚠ تنبيهات الأمان

⚠ يجب إرتداء قفازات لليد أثناء التركيب لتجنب حدوث أخطار الإنحشار أو الجروح.

⚠ يجب أن يكون تيار الماء الساخن والماء البارد متعادلين في الضغط.

تعليمات التركيب

/ قبل القيام بعملية التركيب، يجب فحص المنتج للتأكد من خلوه من أية تلفيات ناتجة عن النقل. بعد القيام بعملية التركيب، لن يتم الاعتراف بوجود أية تلفيات سطحية أو تلفيات ناتجة عن عملية النقل.

/ يجب تركيب وغسيل واختبار التوصيلات وخلاطات المياه طبقاً للمعايير السارية.

/ يجب مراعاة القواعد الخاصة بالتركيب وأعمال السباكة وفقًا للوائح الخاصة بكل بلد.

/ يجب تركيب خلاط المياه بعد عزله وفصله عن الاحتكاكات بمواد البناء داخل المكان الذي يركب به.

وصف الرمز


هام! لا تستخدم السليكون الذي يحتوي على أحماض!


المنطقة الخاصة بالتدعيم المطلوب للجدار


خيط تفلون



مجموعة كاملة. (راجع صفحة 21)

يجب ضبط ارتفاع التركيب بالنسبة للحوض بشكل مناسب للمستخدم.


أبعاد (راجع صفحة 19)


قطع الغيار (راجع صفحة 19)

ملحقات خاصة (غير مدرج مع المحتويات المسلمة)


#96383000 (راجع صفحة 19)


#96529000 (راجع صفحة 19)


#95413000 (راجع صفحة 19)


شهادة اختبار (راجع صفحة 36)

⚠ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

⚠ A szerelésnél a zúzódások és vágási sérülések elkerülése érdekében kesztyűt kell viselni.

⚠ A hidegvíz- és a melegvíz-csatlakozások közötti nagy nyomáskülönbséget kikell egyenlíteni!

SZERELÉSI UTASÍTÁSOK

/ A szerelés előtt ellenőrizni kell, hogy a terméknek nincs-e szállítási sérülése. Beépítés után a szállítási- vagy felületi sérüléseket nem ismerik el.

/ A vezetékeket és a csaptelepet az érvényes szabványoknak megfelelően kell felszerelni, öblíteni és ellenőrizni

/ Az egyes országokban érvényes installációs irányelveket be kell tartani.

/ A csaptelepet szigetelve és zajszigetelve kell felszerelni.

SZIMBÓLUMOK LEÍRÁSA


Ne használjon ecetsavtartalmú szilikont!


Szükséges a fal megerősítése


Teflonszál



A KÉSZ SZERELVÉNY
(lásd a oldalon 21)

A szerelési magasságot az egyes esetekben egyedileg kell beállítani a mosdóhoz képest.


MÉRETET (lásd a oldalon 19)


TARTOZÉKOK (lásd a oldalon 19)

EGYÉB TARTOZÉK
(a szállítási egység nem tartalmazza)


#96383000 (lásd a oldalon 19)


#96529000 (lásd a oldalon 19)


#95413000 (lásd a oldalon 19)


VIZSGAJEL (lásd a oldalon 36)

⚠ הערות בטיחות

⚠ יש להשתמש בכפפות בזמן ההתקנה כדי למנוע פציעות וחתכים

⚠ למערכת המים החמים והקרים צריכים להיות לחצים שווים

הוראות התקנה

/ לפני ההתקנה, בדוק אם נגרמו למוצר נזקים בהובלה אחרי ההתקנה, לא נכיר בנזקים שנגרמו בהובלה או בנזקים במשטחים

/ חובה להתקין את הצינורות והאביזרים, לשטוף אותם ולבדוק אותם על פי התקנים הישימים במדינת ההתקנה

/ צריך לפעול על פי חוקי השרברבות הישימים במדינת ההתקנה

/ יש להתקין את האביזרים באופן מבודד ובהתקנה תקינה

תיאור הסמל


אסור להשתמש בסיליקון המכיל חומצה אצטית!


אזור החיזוק הנדרש בקיר


הברגת טפלון

סט גימור (ראה עמוד 21)

יש להתאים את גובה ההתקנה לכיור הספציפי


מידות (ראה עמוד 19)

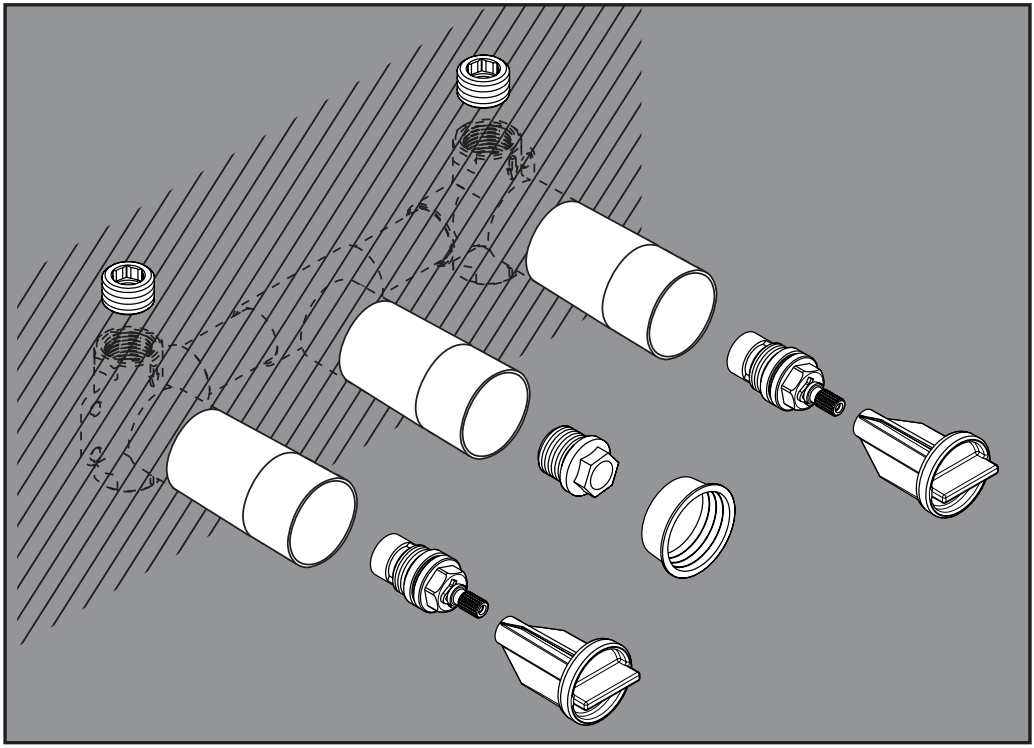

חלקי חילוף (ראה עמוד 19)
אביזרים מיוחדים (הזמנה של פריט אקסטרה)

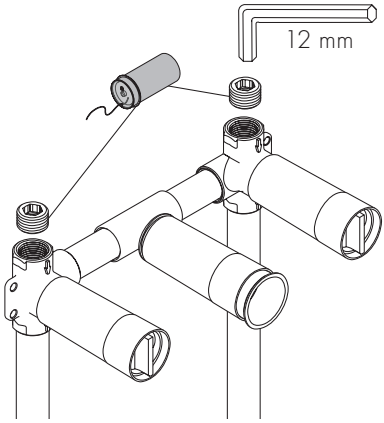

#96383000 (ראה עמוד 19)

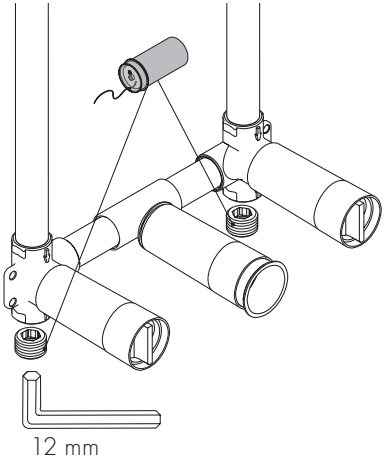

#96529000 (ראה עמוד 19)

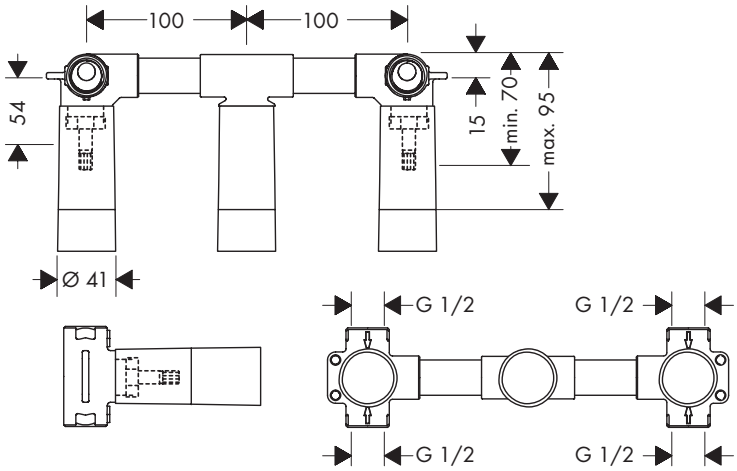

#95413000 (ראה עמוד 19)

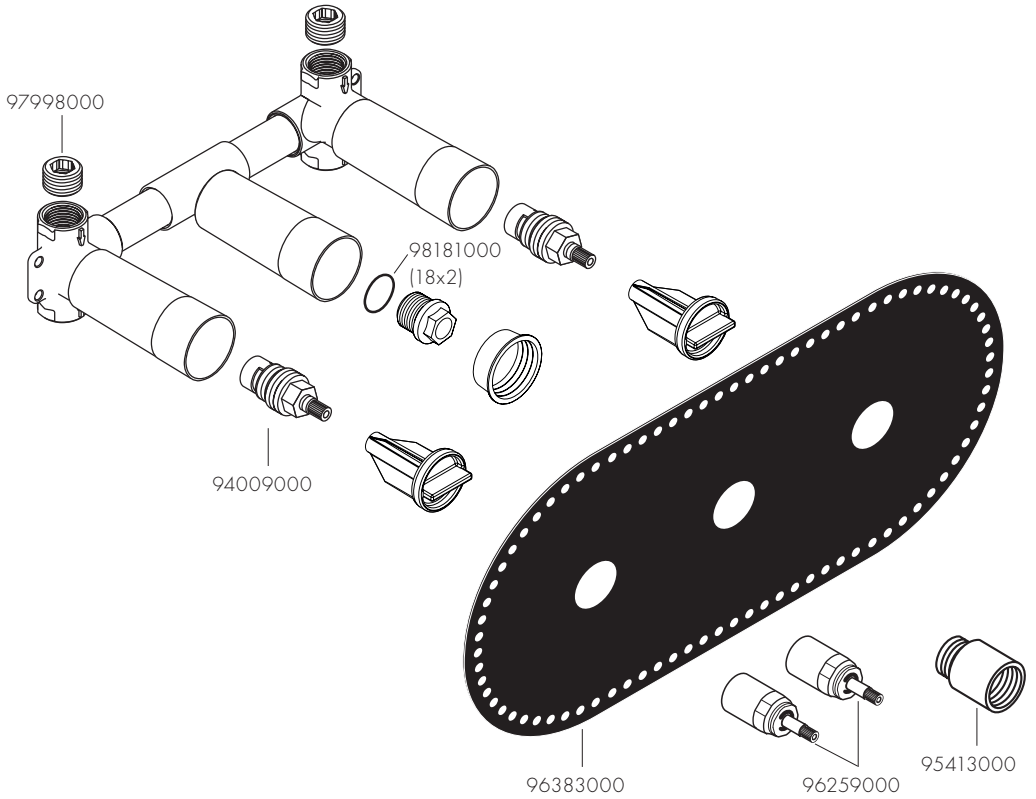

תעודת בדיקה (ראה עמוד 36)



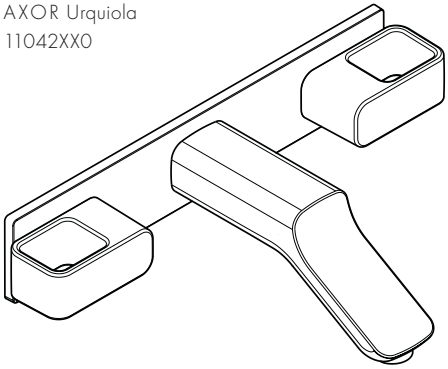

12 mm


12 mm

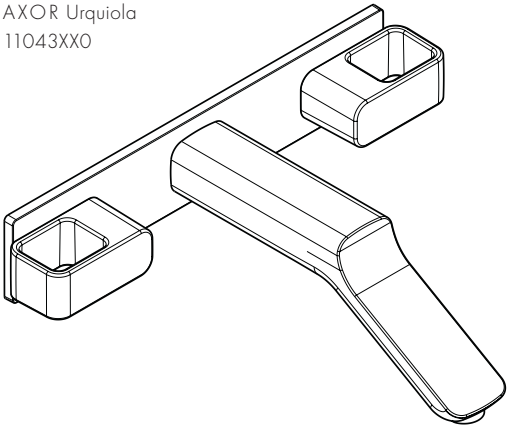

100
100
54
15
min. 70
max. 95
Ø 41
G 1/2
G 1/2
G 1/2
G 1/2

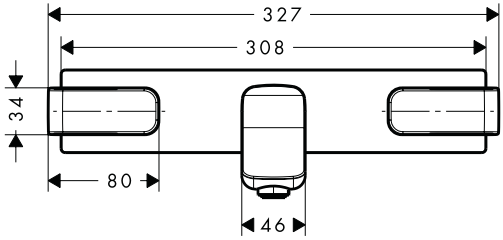

97998000
98181000
(18x2)
94009000
96383000
96259000
95413000

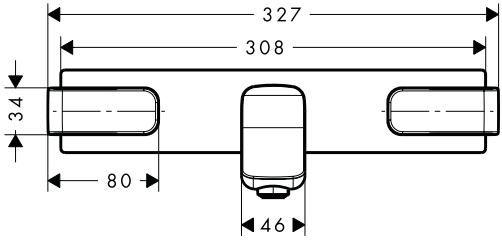
AXOR Urquiola
11042XX0

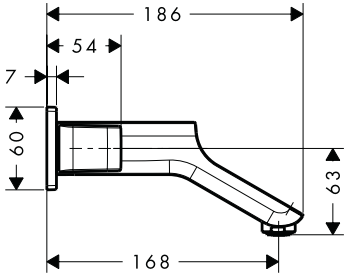


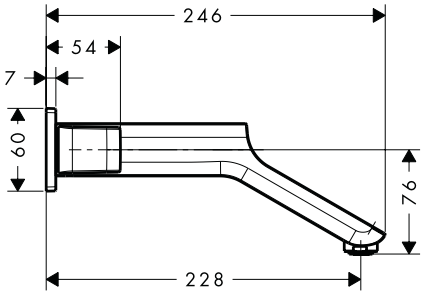
AXOR Urquiola
11043XX0

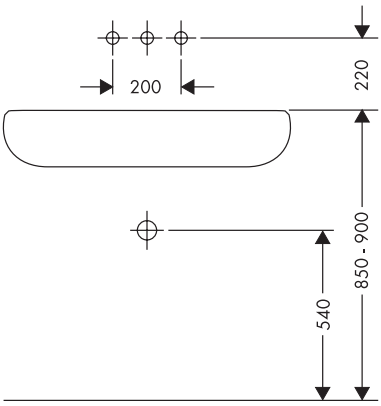




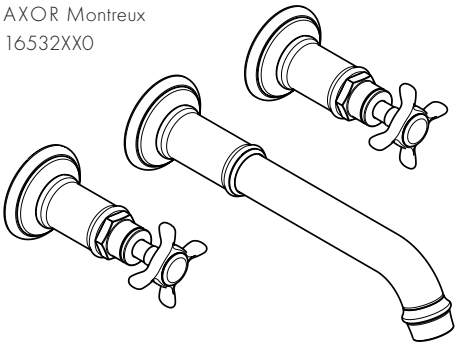




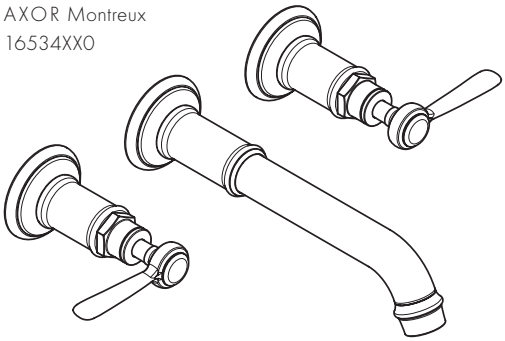


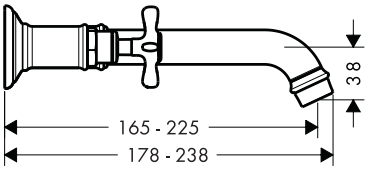


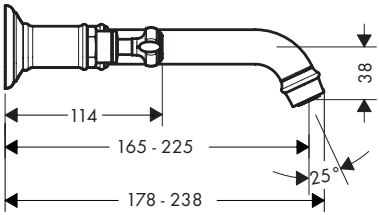
AXOR Montreux
16532XX0

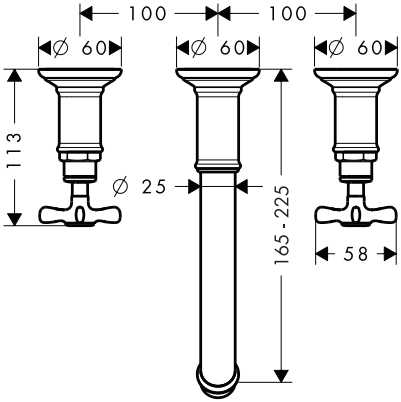


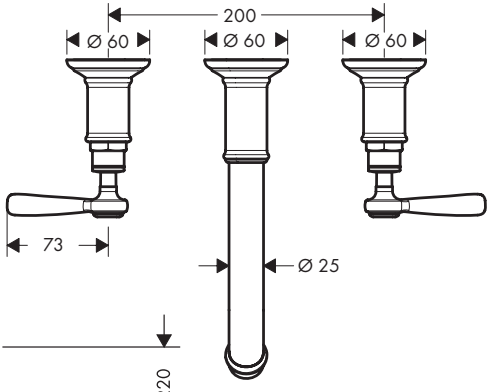
AXOR Montreux
16534XX0

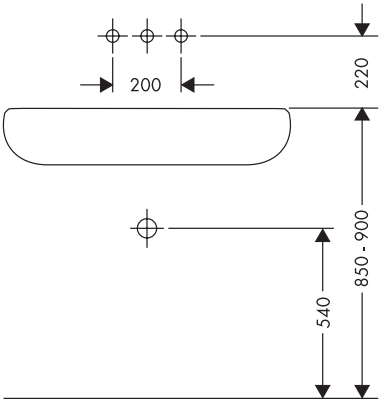




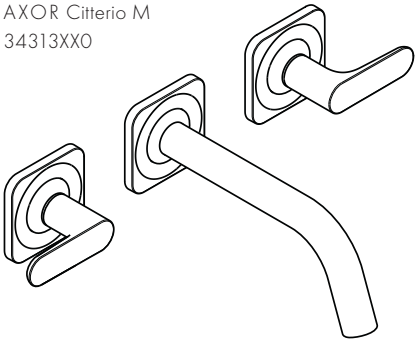




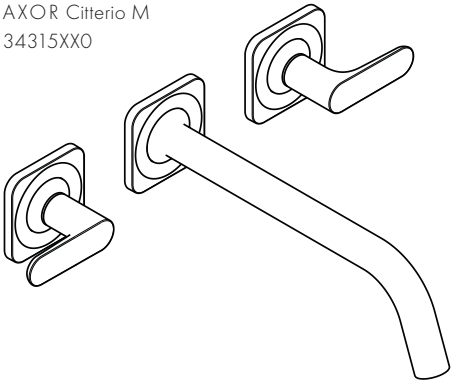


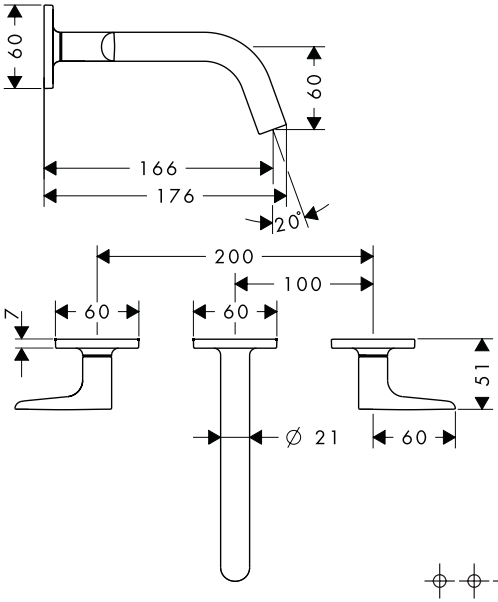


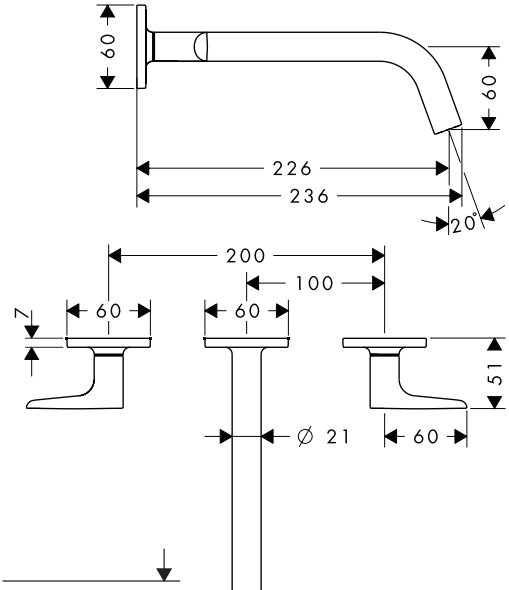
AXOR Citterio M
34313XX0

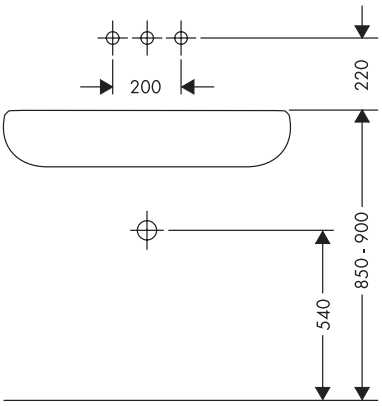


AXOR Citterio M
34315XX0

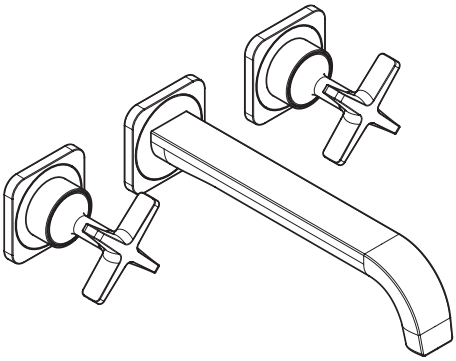


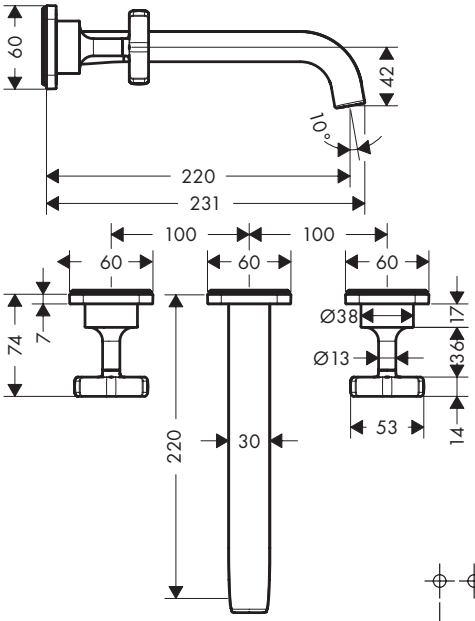




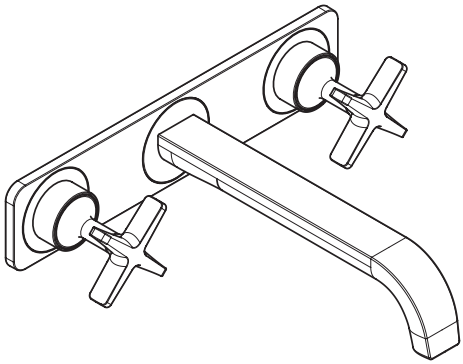


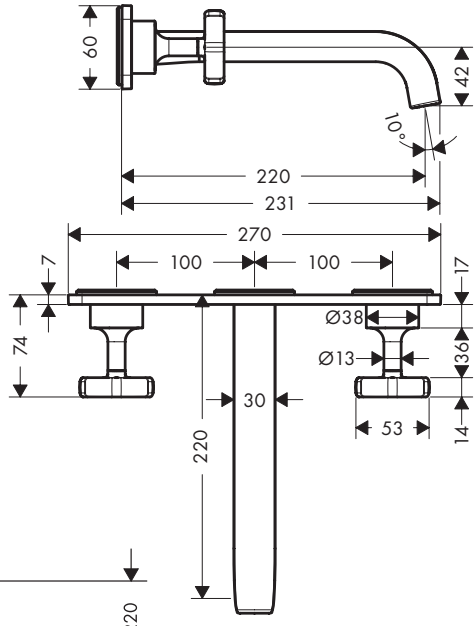
AXOR Citterio E
36107XX0

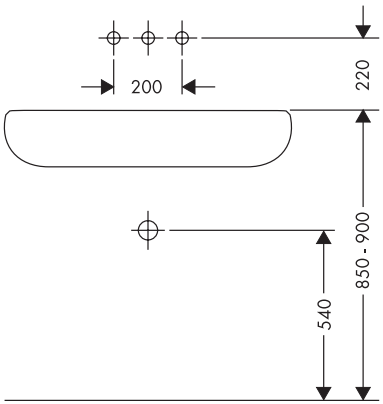




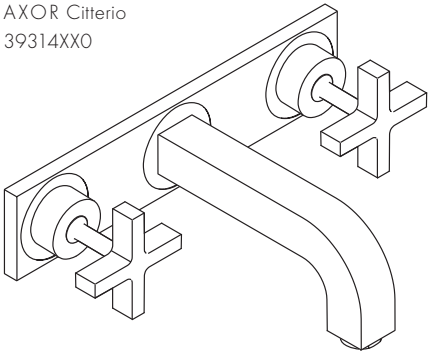
AXOR Citterio E
36115XX0



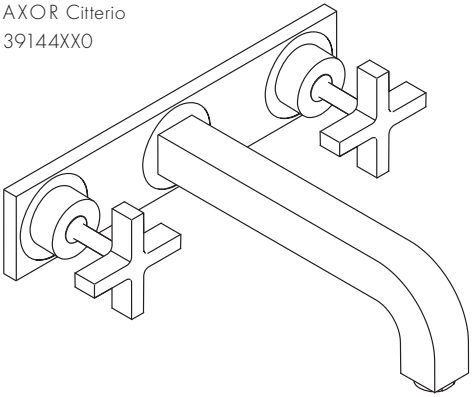


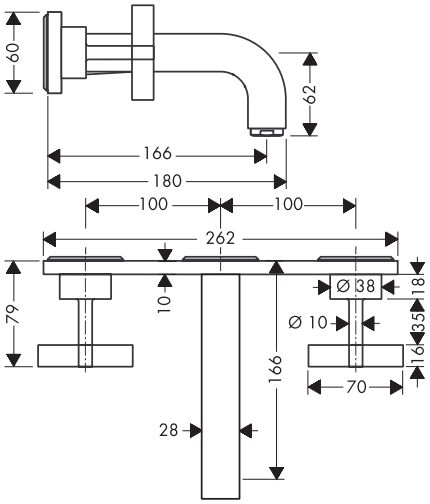


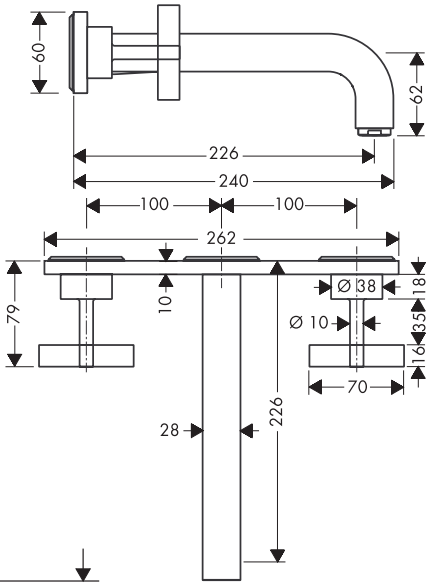
AXOR Citterio
39314XX0

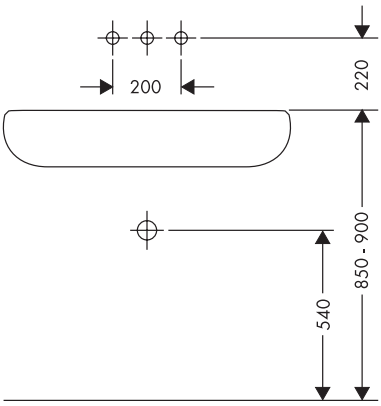


AXOR Citterio
39144XX0

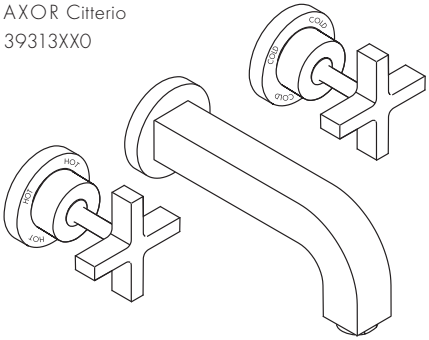




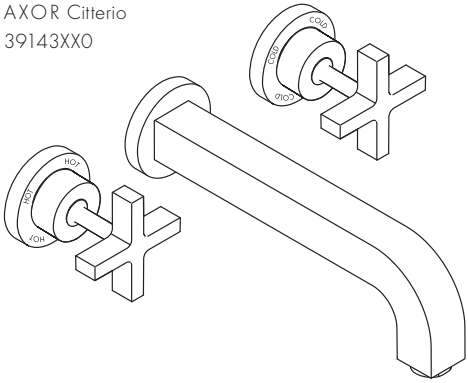


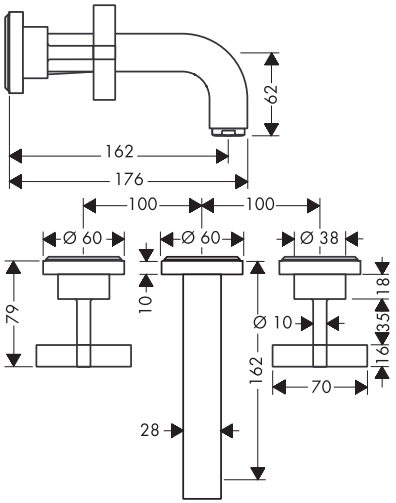


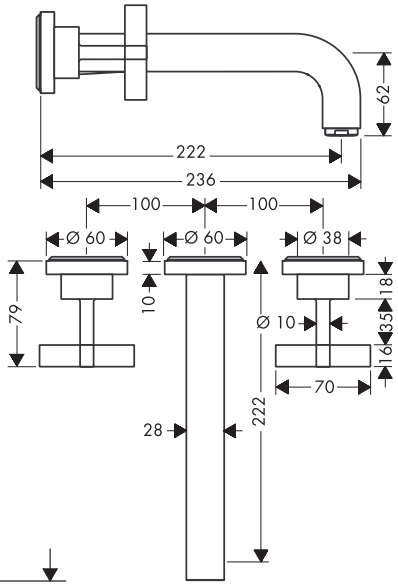
AXOR Citterio
39313XX0

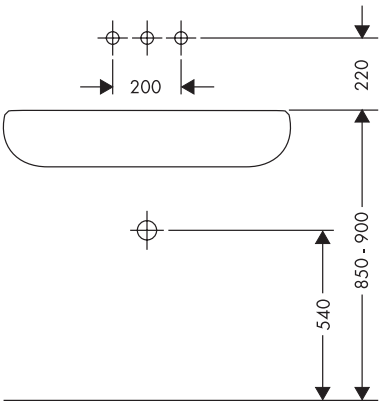


AXOR Citterio
39143XX0

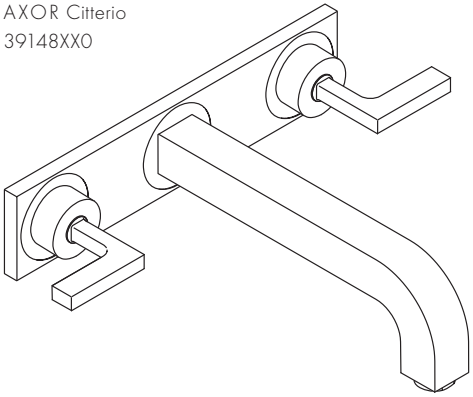


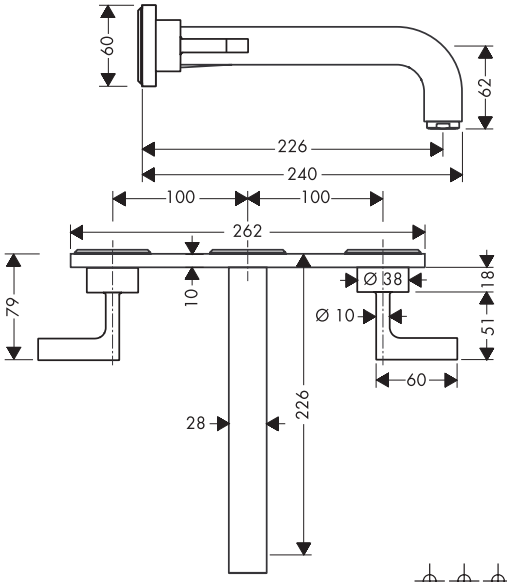


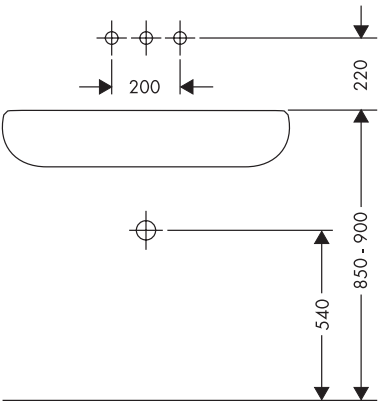




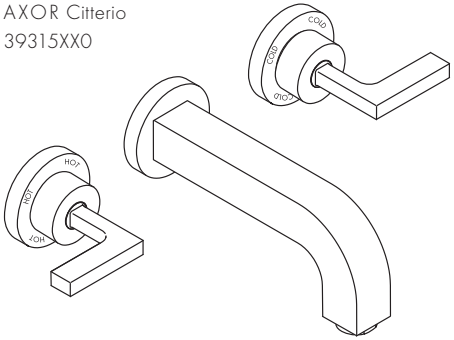
AXOR Citterio
39148XX0



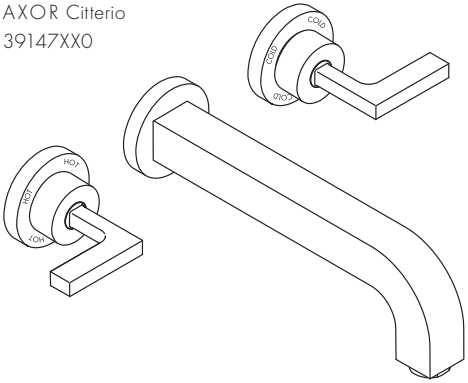


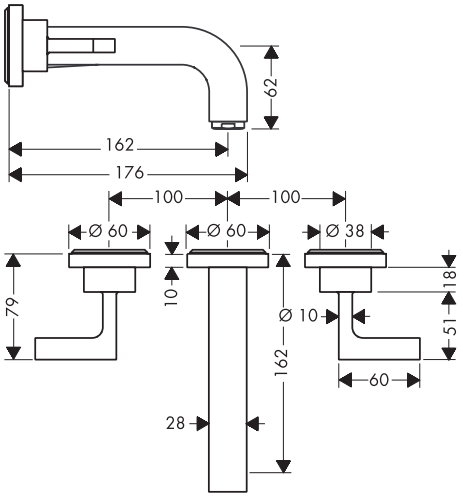


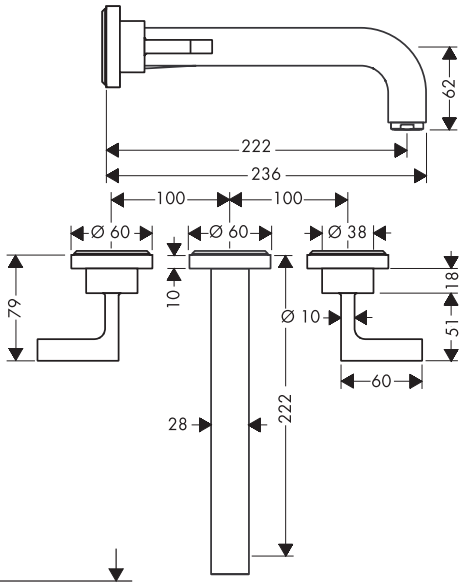
AXOR Citterio
39315XX0

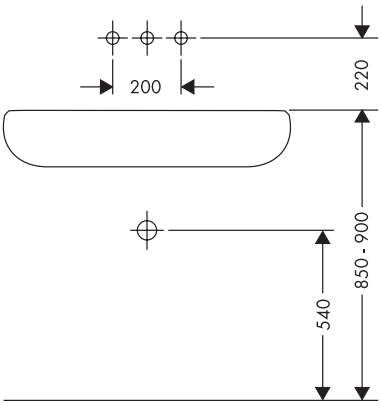


AXOR Citterio
39147XX0

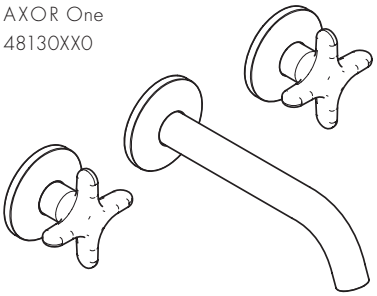




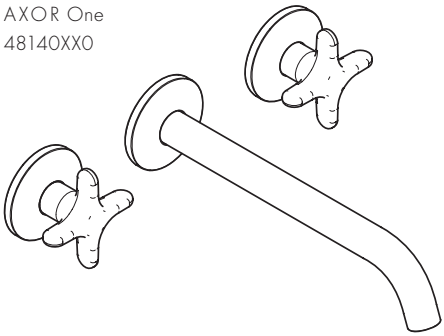


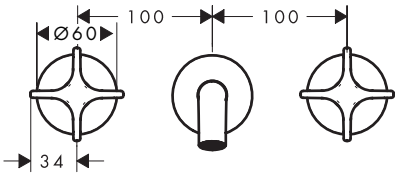


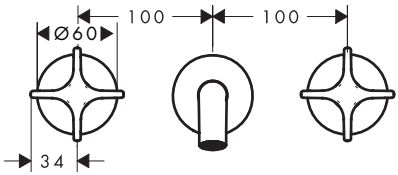
AXOR One
48130XX0

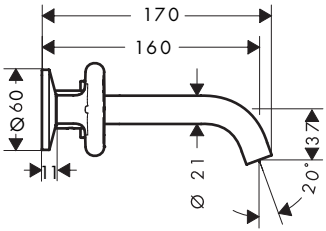


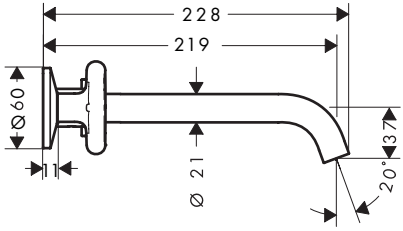
AXOR One
48140XX0

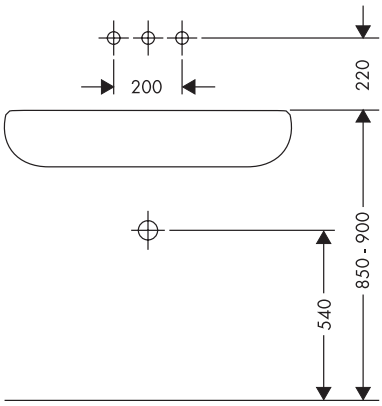




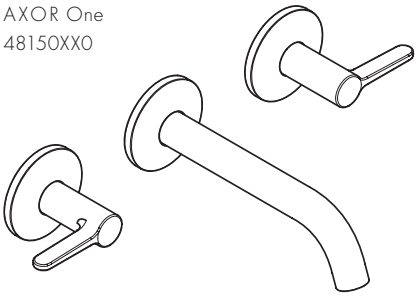




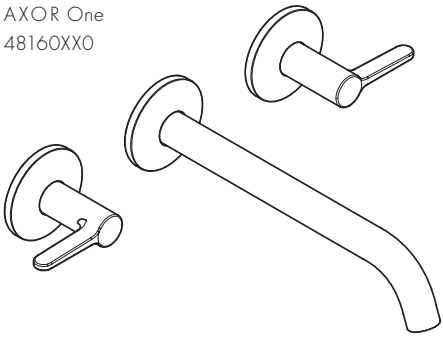


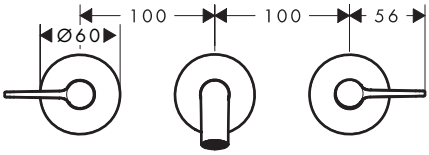


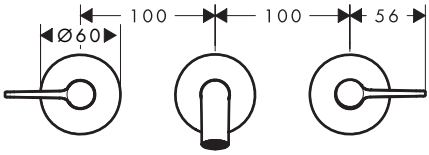
AXOR One
48150XX0

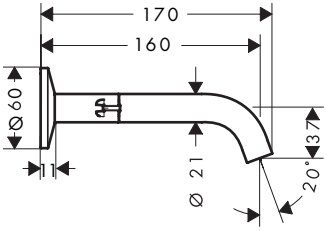


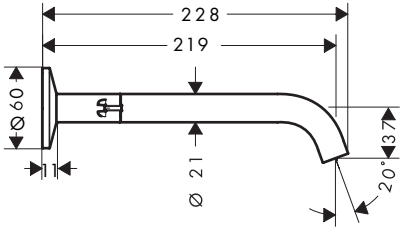
AXOR One
48160XX0

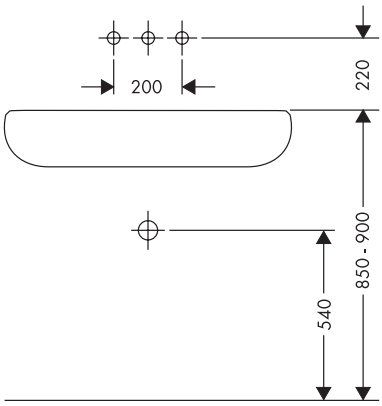




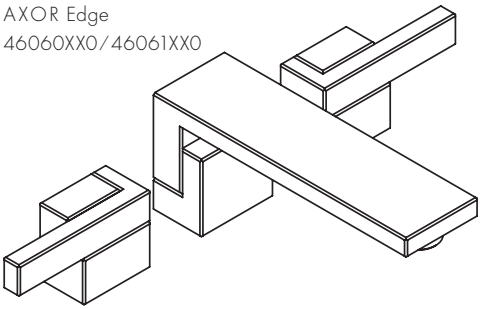




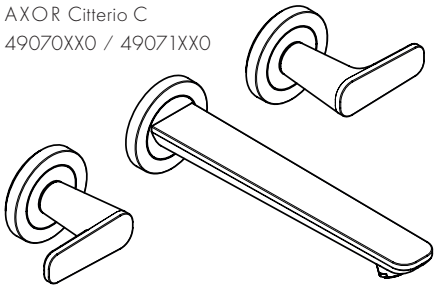


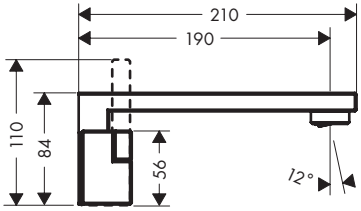


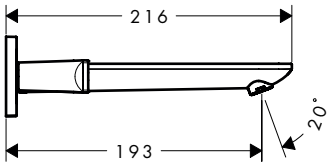
AXOR Edge
46060XX0/46061XX0

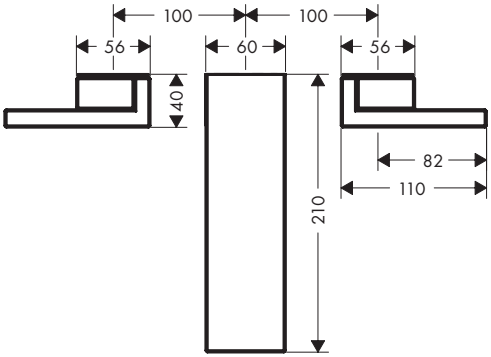


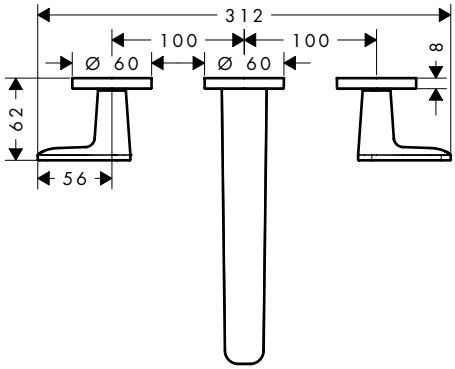
AXOR Citterio C
49070XX0 / 49071XX0

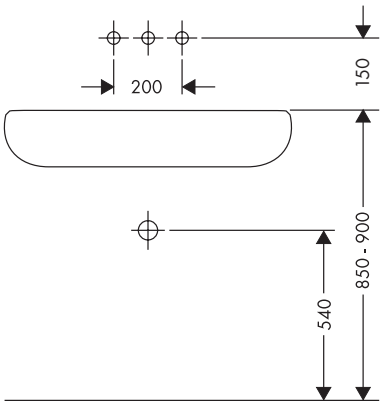




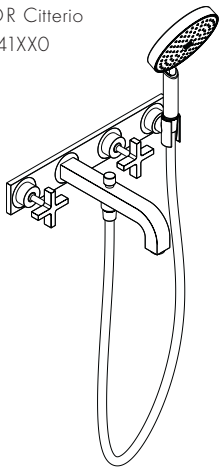


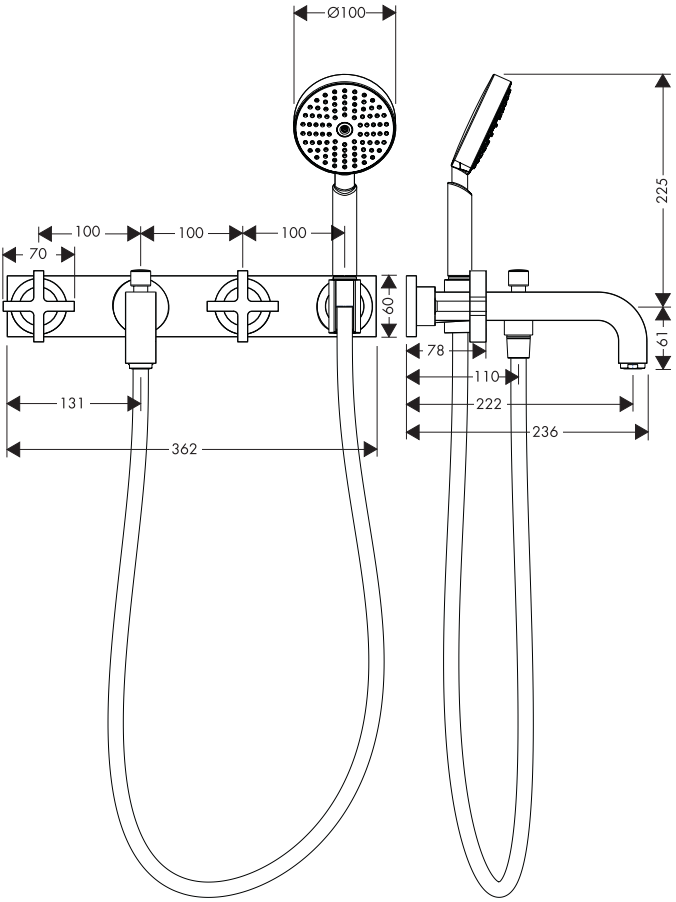


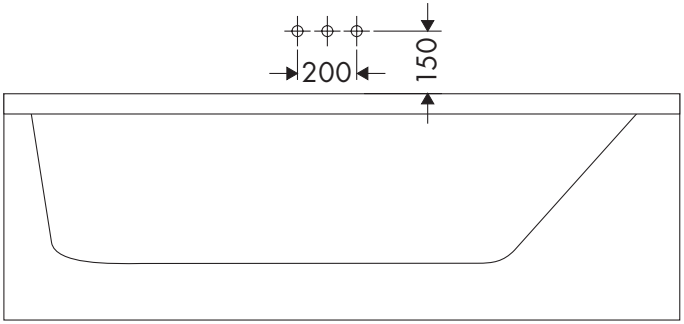




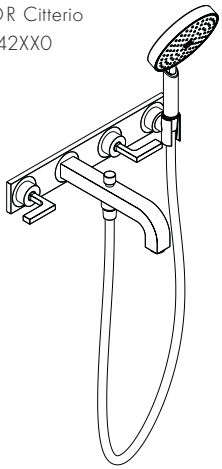
AXOR Citterio
39441XX0

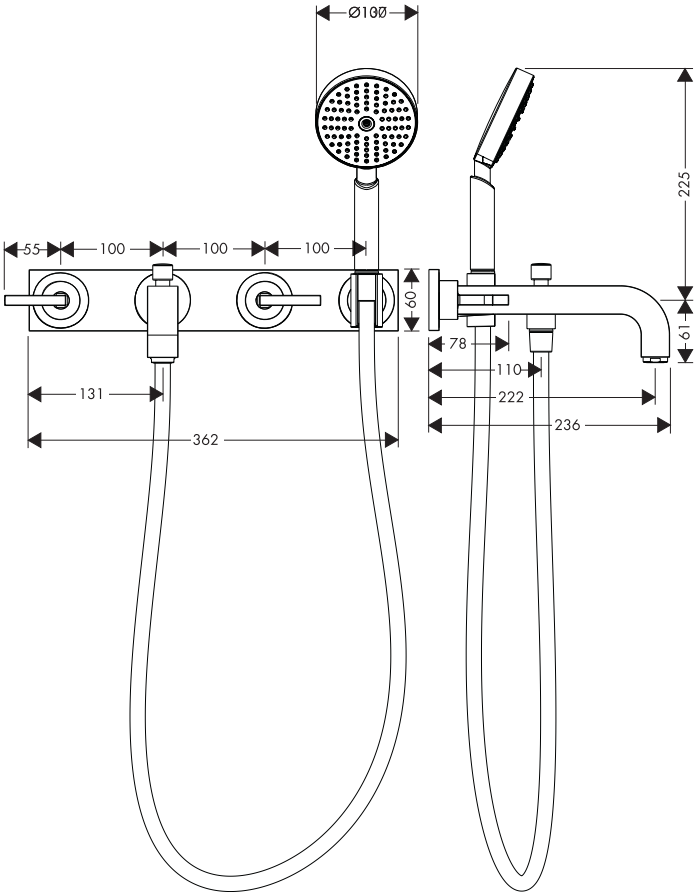


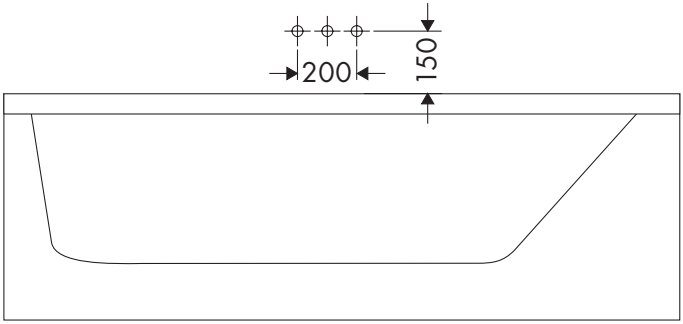




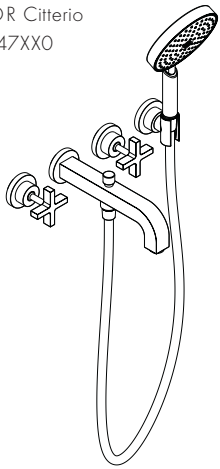
AXOR Citterio
39442XX0

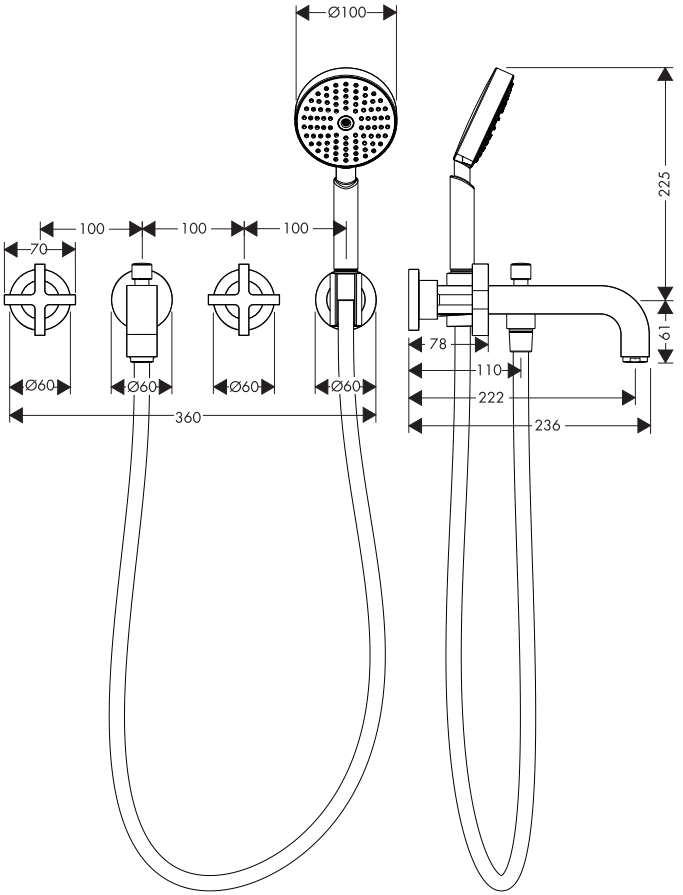


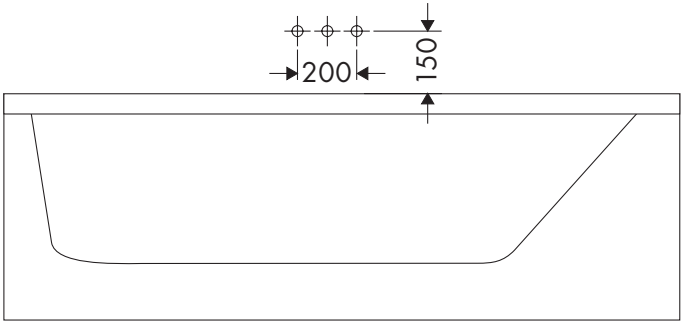




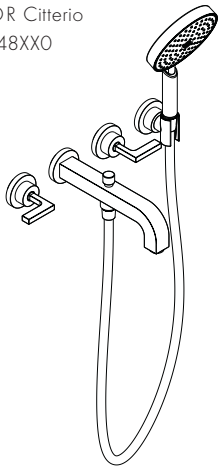
AXOR Citterio
39447XX0

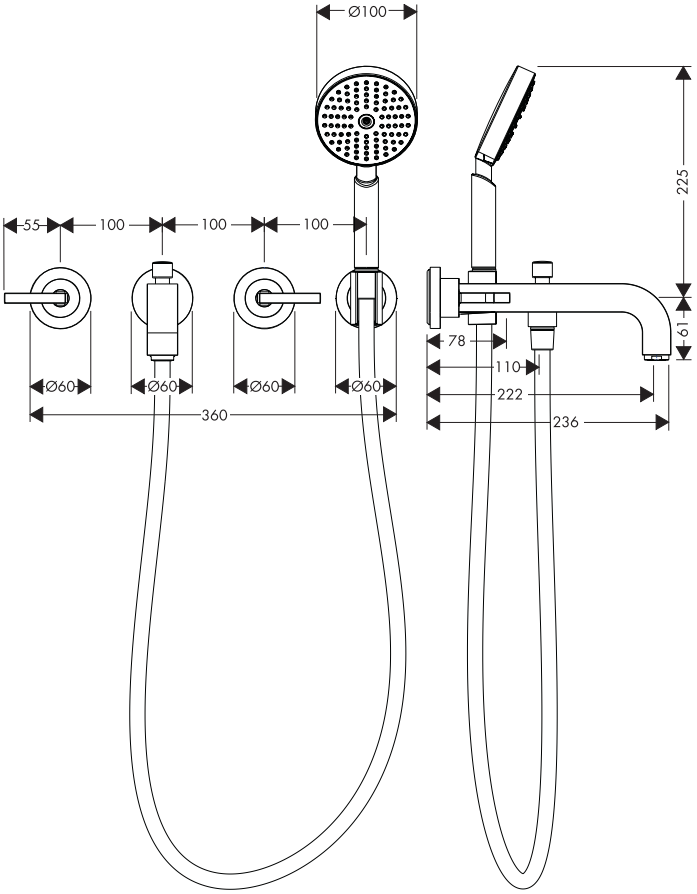


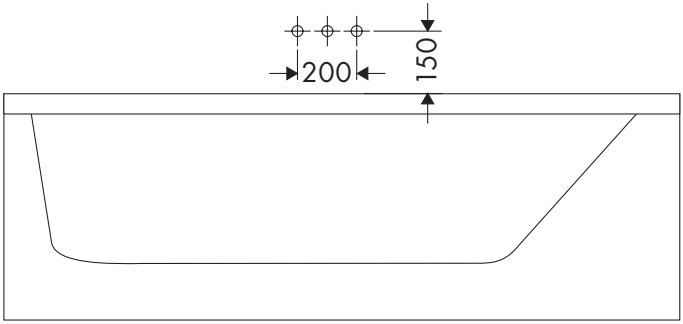




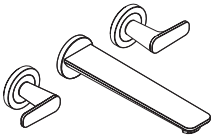
AXOR Citterio
39448XX0

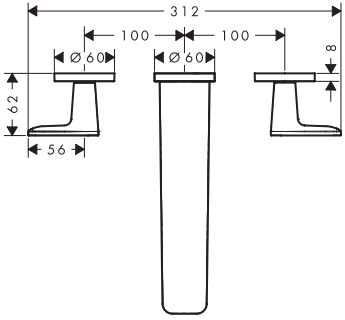


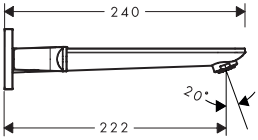




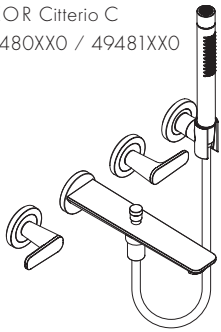
AXOR Citterio C
49482XX0 / 49483XX0

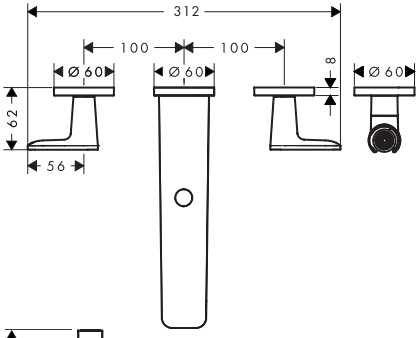


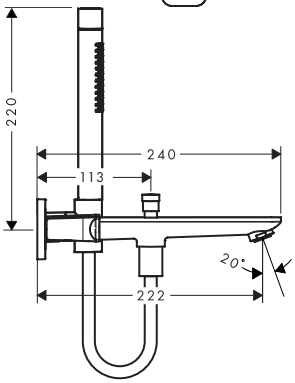


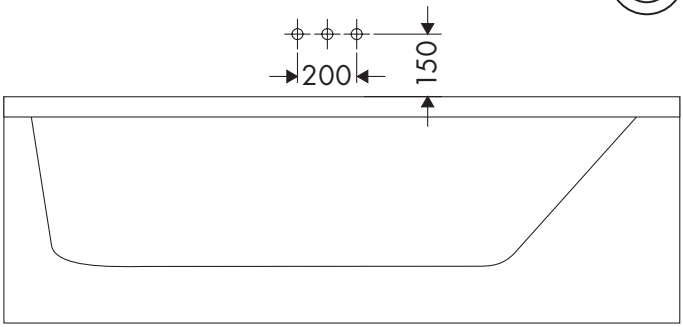


AXOR Citterio C
49480XX0 / 49481XX0









AXOR

	DVGW	STF	ETA
10303180	BT0602	1420	
10303187			

Axor / Hansgrohe SE
Auestraße 5-9
77761 Schiltach
Deutschland

info@axor-design.com
axor-design.com

10/2025
9.09092.01